

Nikon

AF-S NIKKOR 300mm f/4E PF ED VR

使用説明書

User's Manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用说明书

Manual do usuário

사용설명서

■各部の名称 (図 1)

① フォード駆動機	④ フォード駆動機	⑦ フォード駆動機
② フォードリング	⑤ フォードリング	⑧ フォードリング
③ 距離指標	⑥ フォードリング	⑨ フォードリング
⑩ 距離指標	⑪ フォードリング	⑫ フォードリング
⑬ フォードリング	⑭ フォードリング	⑮ フォードリング
⑯ フォードリング	⑰ フォードリング	⑱ フォードリング
⑲ フォードリング	⑳ フォードリング	㉑ フォードリング
㉒ フォードリング	㉓ フォードリング	㉔ フォードリング
㉕ フォードリング	㉖ フォードリング	㉗ フォードリング
㉘ フォードリング	㉙ フォードリング	㉚ フォードリング
㉛ フォードリング	㉜ フォードリング	㉝ フォードリング
㉞ フォードリング	㉟ フォードリング	㊱ フォードリング
㊲ フォードリング	㊳ フォードリング	㊴ フォードリング
㊵ フォードリング	㊶ フォードリング	㊷ フォードリング
㊸ フォードリング	㊹ フォードリング	㊺ フォードリング
㊻ フォードリング	㊼ フォードリング	㊽ フォードリング
㊾ フォードリング	㊿ フォードリング	1 フォードリング

■使用できるカメラ

このレンズは、次のカメラで使用できます。
D4シリーズ、D3シリーズ、Df、D810、D800シリーズ、D750、D720、D610、D600、D300シリーズ、Df100、D7000、D5500、D5300、D5200、D5100、D5000、D3300、D3200、D3100

※最新機種のカメラに関する最新情報は、最新のカタログや当社のホームページなどでご確認ください。

■ピン合わせの方法

撮影目的によって、下表のピン合わせモードを選択できます。カメラのフォーカスモードについては、カメラの取扱説明書をご覧ください。

	AF	MF
オート優先	マニュアル優先	マニュアルフォーカス
オートフォーカス	オートフォーカス	マニュアルフォーカス (フォーカスロック)
MF	マニュアルフォーカス	マニュアルフォーカス (フォーカスロック)

M/A (マニュアル優先フォーカスモード) の使用
A/M (オート優先フォーカスモード) の使用
MF (マニュアルフォーカスモード) の使用
AF (オートフォーカスモード) の使用
このレンズは、M/A (マニュアル優先フォーカスモード) の使用、A/M (オート優先フォーカスモード) の使用、MF (マニュアルフォーカスモード) の使用、AF (オートフォーカスモード) の使用が可能です。M/A (マニュアル優先フォーカスモード) の使用、A/M (オート優先フォーカスモード) の使用、MF (マニュアルフォーカスモード) の使用、AF (オートフォーカスモード) の使用は、カメラの取扱説明書をご覧ください。

- フォーカスモード切替スイッチを [A/M] または [M/A] にセットする
- オートフォーカスAFアシスト、カラーシャッターボタンを半押ししたまま、あるいはカメラのAFアシスト (AF-ON) ボタンを押しましたら、オートフォーカスモードを切り替えます。
- マニュアルフォーカス撮影が行えます。
 - カメラのシャッターボタンの半押しやAFアシスト (AF-ON) ボタンを再度押すとオートフォーカスモードで撮影が可能となります。

フォーカス制御切替スイッチの使用
オートフォーカスで撮影する場合は使用できません。
フルタイムAFアシスト
FULL：すべての撮影距離で使用できます。
0.3m：撮影距離が常に0.3m以上の場合にセットします。ピント合わせの遅延を抑制することができます。

■撮影許深度

「プレビュー (絞り込み) 機能」はコマで、撮影時にファインダーで撮影写実深度を確認できます。
距離指標は目安であり、被写体までの距離を保証するものではありません。また、撮影距離でも写実深度の確認は、ソフトウェアで測定可能な範囲でピントが合う範囲で行われます。

■絞り値の設定

このレンズは、カメラで設定してください。
絞り値によっては、撮影距離が定まる場合があります。

■カメラの内蔵フラッシュ使用時のご注意

カメラの内蔵フラッシュの出力は、フラッシュの光アシストの先で発生させ、カメラのフラッシュの出力を抑制します。

■手ブレ補正機能

手ブレ補正機能を使用すると、使わないときと比べて4.5段 (NORMAL モード使用) シャッタースピードを高くして撮影できるため、シャッタースピードの選択範囲が広がります。

※AFアシスト機能、ただし、Fマウント対応レンズはFマウント対応カメラ (一眼レフ型カメラ、DXフォーマットのデジタル一眼カメラ) を使用する。ズームレンズは別途ご確認ください。

■手ブレ補正スイッチの使用

ON：手ブレ補正をオンにします。
OFF：手ブレ補正をオフにします。
NORMAL：シャッターボタンを半押しすると、手ブレ補正を開始します。手ブレ補正効果が最大になり、最も長い撮影時間を実現します。

SPORT：シャッターボタンを半押しすると、手ブレ補正を開始します。手ブレ補正効果が最大になり、最も長い撮影時間を実現します。

手ブレ補正使用時のご注意
シャッターボタンを半押し後、ファインダーが暗くなる場合があります。手ブレ補正の原理上、シャッターレリーズ時にファインダーがわずかに動くことがあります。異常ではありません。

測距時には、NORMAL モードとSPORT モードのどちらでも対応していますが、SPORT モードにすることを推奨します。

NORMAL モードまたはSPORTモードで測距しながらカメラを大きく動かさず、測距した後にシャッターボタンを半押しすると、測距は成功し、撮影が開始されます。測距時のシャッターボタンを半押しすると、測距は成功し、撮影が開始されます。

手ブレ補正中カメラの電源をOFFにした後、レンズを取り外し、再びカメラをONにすると、その状態がレンズを振るとカメラが起動することがあります。異常ではありません。カメラの電源スイッチを再度ONにすれば、電源は消えます。

内蔵フラッシュ搭載のカメラで、内蔵フラッシュの充電時は、手ブレ補正は行いません。

■フードの使用

画像に影響を及ぼす式樣保護カドール、レンズ面の保護にもなります。

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div></</div></div></div></div></div>

Nikon

AF-S NIKKOR 300mm f/4E PF ED VR

5c 使用说明书

PB Manual do usuário

Kr 사용설명서

Jp 使用説明書

En User's Manual

Fr Manuel d'utilisation

Es Manual del usuario

AF-S NIKKOR 300mm f/4E PF ED VR

NIKON CORPORATION

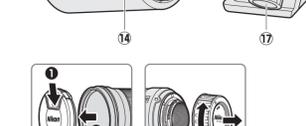
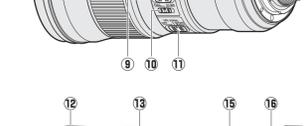
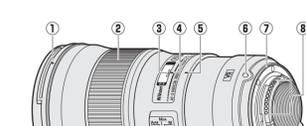


图1/Figura 1/2 그림1

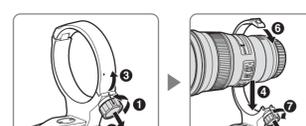


图2/Figura 2/ 그림2

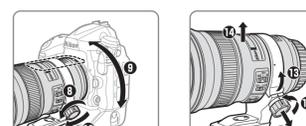


图3/Figura 3/ 그림3



图4/Figura 4/ 그림4

中文版 (简体)

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。

在使用本产品前，请仔细阅读这些指南和照相机的说明书。
注意：当安装在—台DX格式数码相机反光照相机(例如D7100或D5500)上时，该镜头的视角为5° 20'且焦距相当于450mm (35mm格式)。

安全须知

为预防发生伤害、损失或其他事故，请在使用本产品前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用。请在阅读之后妥善保管本说明书，以便随时查看。

⚠ **警告** (有可能造成人员伤亡或重伤害的事项)

⚠ **注意** (有可能造成人身伤害或物品损伤的事项)

图示和符号的实例

🚫 **禁止** (不允许进行的行为) 符号。

👉 **执行** (必须进行的行为) 符号。

⚠ 警告

🚫 **禁止** 切勿自行拆解、修理或改装。

🚫 **禁止** 当产品由于跌落而被损坏得内部露出时，切勿用手触碰外露部分。否则将会导致触电或受伤。

🚫 **禁止** 当发现产品变热、冒烟或发出臭味等异常时，请立即取出照相机中的电池或切断照相机电源(电源连接器)。

🚫 **禁止** 取出电池不管，将会导致起火或烫伤。取出电池或切断电源时，请小心勿被烫伤。请委托尼康授权的维修服务中心进行修理。切勿使产品被水淋湿。

🚫 **禁止** 切勿将镜头对准人或动物。否则可能会导致触电或起火。

🚫 **禁止** 切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。在液化石油气灶、汽油加油站等会产生易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致起火或爆炸。

🚫 **禁止** 切勿使用镜头或照相机直接看着太阳或强光。否则将会导致失明或视觉损伤。

⚠ 注意

🚫 **禁止** 切勿在婴幼儿伸手可及之处保管本产品，否则将会导致受伤或故障。

🚫 **禁止** 进行闪光拍摄时，务必使太阳充分偏离视角。不使用时，请盖上镜头盖，或者存放在没有阳光直射的地方。

🚫 **禁止** 切勿将产品用手帕或毛巾包裹着使用，否则将会导致故障或起火。

■ 镜头部件 (图1)

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1 镜头遮光罩安装标记 | 10 对焦限制切换器 |
| 2 对焦环 | 11 减震开关 |
| 3 对焦距离指示 | 12 镜头遮光罩 |
| 4 对焦距离标记 | 13 镜头遮光罩锁定标记 |
| 5 镜头旋转标记 | 14 镜头遮光罩对齐标记 |
| 6 镜头盖安装标记 | 15 定位标记 (90°) |
| 7 镜头卡口橡胶垫圈 | 16 三脚架固定环* |
| 8 CPU接口 | 17 三脚架固定座环安装旋扭* |
| 9 对焦模式切换器 | |

※ 另购。

■ **兼容性**
本镜头适用于D4系列、D3系列、Df、D810、D800系列、D750、D700、D610、D600、D300系列、D7100、D7000、D5500、D5300、D5200、D5100、D5000、D3300、D3200以及D3100照相机。有关兼容照相机的最新信息，请参阅我们最新的产品目录或访问本地尼康网站。

■ 对焦			
所支持的对焦模式如下表所示 (有关照相机对焦模式的信息，请参阅照相机使用说明书)。			
照相机	A/M	M/A	M
对焦模式	手动优先的自动对焦 (AF优先)	手动优先的自动对焦 (手动优先)	带有电子测距仪的手动对焦
MF			带有电子测距仪的手动对焦

A/M和M/A 模式

👉 **M/A**: 通过旋转镜头对焦环可使手动对焦优先于自动对焦。

👉 **A/M**: 手动对焦优先于自动对焦之前必须先继续旋转对焦环，从而防止因无意间操作对焦环而引起对焦意外改变。除此之外，其他与上述相同。

1 将镜头对焦模式切换器推至**A/M**或**M/A**。

2 对焦。
若有需要，您可在半按快门释放按钮期间 (或者，若照相机配备有一个**AF-ON**按钮，则在按下**AF-ON**按钮期间) 通过旋转镜头对焦环来使手动对焦优先于自动对焦。若要使用自动对焦重新对焦，请再次半按快门释放按钮或再次按下**AF-ON**按钮。

定位照相机 (图3)

1 将镜头对准标记👉 (O) 将定位标记调整至所需的水平或垂直方向👉 (E)，然后拧紧安装旋扭👉 (D)。

取出三脚架固定座环 (图4)

1 拧紧安装旋扭👉 (D)。

2 取下固定环。

3 朝外拉动安装旋扭👉 (E)，打开固定环👉 (E)并取出镜头盖👉 (E)。

产品中有害物质的名称及含量							
标志	部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳		○	○	○	○	○	○
机械元件		×	○	○	○	○	○
光学元件		○	○	○	○	○	○
电子元件		×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。但是，以现有的技术手段要使照相机相关产品完全不含有上述有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2011/65/EU》的豁免范围之内。

■ 景深

若照相机支持景深预览 (光圈缩小)，景深可在取景器中进行预览。

注意：对焦距离指示仅可用作指南，可能无法准确显示拍摄对象的确切距离。若由于景深或其他因素的影响，照相机对处于远距离物体时可能不会显示。

■ 光圈

请使用照相机控制调整光圈。在某些光圈下，每秒幅数可能会降低。

■ 内置闪光灯组件

当使用配备有一个内置闪光灯组件的照相机上的内置闪光灯时，请取下镜头遮光罩以避免产生渐晕 (因镜头未端遮挡内置闪光灯光线所产生的阴影)。

■ 减震 (VR)

减震 (VR) 可减少照相机震动所引起的模糊，从而使快门速度可比一般情况时最多降低4.5倍 (同时还可增加快门速度的范围，减少对快门速度的影响是在NORMAL (标准) 模式下根据相机影像传感器工业协会 (CIPA) 标准所测量；测量FX格式镜头时使用的是FX格式数码相机，测量DX格式镜头时使用的是DX格式照相机。变焦镜头是在最大变焦设定下进行的测量。

使用减震开关

👉 选择**OFF** (关闭) 可关闭减震。

👉 选择**NORMAL** (标准) 可在拍摄静止目标时减震生效。

👉 选择**SPORT** (运动) 可拍摄运动员和其他正在进行迅速且不可预测运动的拍摄对象。半按快门释放按钮时减震生效。

使用减震：注意事项

• 使用减震时，请先半按快门释放按钮，然后待取景器中的图像稳定之后再完全按下快门释放按钮。

• 启用减震时，取景器中的图像在您释放快门后可能会变得模糊。这并非故障。

• 转动照相机进行拍摄时推荐使用**SPORT** (运动)，但同时也支持**NORMAL** (标准)。

• 在**NORMAL** (标准) 和**SPORT** (运动) 模式下，减震将应用于非转动部分的动作 (例如，若照相机进行水平不使用时，请盖上镜头盖，或者存放在没有阳光直射的地方。

• 减震处于有效状态时，请勿关闭照相机，也不要取下镜头。若在减震处于有效状态时切换镜头或镜头在转动时可能会发出嘎吱声。这并非故障，重新安装镜头并开启照相机即可解决这个问题。

• 若照相机配备有内置闪光灯，闪光灯充电时减震将无法使用。

• **NORMAL** (标准) 和**SPORT** (运动) 减震可在照相机固定于三脚架时减少模糊，但是根据三脚架类型和拍摄环境的不同，选择**OFF** (关闭) 可能会产生更好的效果。

• 照相机固定于单脚架时推荐使用**NORMAL** (标准) 和**SPORT** (运动)。

镜头遮光罩

镜头遮光罩可保护镜头并阻挡可能导致杂光或鬼影的散射光线。

安装遮光罩

将镜头遮光罩安装标记👉 (O) 与镜头遮光罩对齐标记👉 (E) 对齐，然后旋转遮光罩👉 (E) 直至👉 (E) 标记与镜头遮光罩锁定标记👉 (O) 对齐。

安装或取下遮光罩时，请在其底部的⊥ 标记附近将其握住，并逆时针握得太紧。若未正确安装好遮光罩，则可能会产生渐晕。

不使用时，可将遮光罩反转并固定在镜头上。遮光罩被反转时，在锁定标记👉 (O) 附近将其握住，然后通过旋转即可安装或卸下遮光罩。

■ **另购的RT-1三脚架固定座环**
拧松三脚架固定座环安装旋扭可将照相机旋转至所需位置并可通过垂直或水平方向调整画面。请注意，握住操作手柄旋转照相机时，您手可能会碰到三脚架。根据照相机类型，安装方式各不相同。将三脚架安装在照相机三脚架连接孔上可能会减少照相机震动。

■ 另购的RT-1三脚架固定座环
拧松三脚架固定座环安装旋扭可将照相机旋转至所需位置并可通过垂直或水平方向调整画面。请注意，握住操作手柄旋转照相机时，您手可能会碰到三脚架。根据照相机类型，安装方式各不相同。将三脚架安装在照相机三脚架连接孔上可能会减少照相机震动。

保留备用

Antes de usar este produto, leia cuidadosamente estas instruções e o manual de referência da câmera.

Nota: quando fixada em uma câmera digital reflex de lente única de formato DX tal como a D7100 ou a D5500, esta lente tem um ângulo de visão de 5° 20' e uma distância focal equivalente a 450 mm (formato 35 mm).

Para sua segurança

AVISOS

• **Não desmonte nem modifique.** Em caso de mau funcionamento, o produto deve ser reparado apenas por um técnico qualificado. Caso o produto se parta e abra como resultado de uma queda ou outro acidente, evite tocar nas partes internas. A não observância destas precauções poderá resultar em choque elétrico ou outras lesões.

• **Delique inadvertidamente a câmera em caso de mau funcionamento.** Caso você note fumaça ou odor estranho vindo do equipamento, desligue imediatamente o adaptador AC e remova a bateria da câmera, tomando cuidado para evitar queimaduras. A continuação da operação pode resultar em incêndio ou lesões. Após remover a bateria, leve o equipamento a uma assistência técnica autorizada Nikon para inspeção.

• **Mantenha seco.** Não exponha o produto à água nem manuseie com as mãos molhadas. A não observância desta precaução poderá resultar em incêndio ou choques elétricos.

• **Não use na presença de gás inflamável.** Operar o equipamento em poeira de abastecimento ou na presença de vapor ou outros gases inflamáveis pode resultar em explosão ou incêndio ou lesões.

• **Não olhar para o sol através da lente ou do visor da câmera.** A observação do sol ou de outra fonte de luz intensa através da lente ou do visor pode causar incapacidade visual permanente.

PRECAUÇÕES

• **Mantenha longe de alturas de câmbio.** A não observância desta precaução poderá resultar em lesões ou mau funcionamento do produto.

• **Não fogue a luz do sol através da lente.** A luz solar focada através da lente pode resultar em incêndio. Quando fotografando assuntos em contraluz, mantenha o sol fora da quadro. Se a lente não vai ser utilizada por um longo período de tempo, remova-a das tampas da lente e guarde-a longe da luz solar direta.

• **Não superaqueça.** Não deve o produto em locais expostos a temperaturas extremamente altas, tais como dentro de um veículo fechado ou luz direta do sol, nem embrulhá-lo, produto dentro de uma tálua ou lenço ou de outra forma o cubra enquanto o mesmo estiver em uso. A não observância destas precauções poderá resultar em incêndio ou mau funcionamento do produto.

Atenção para os Clientes no Canadá

NIKEN CLES-3 / NIEM-3

■ Partes da Lente (Figura 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Marca de montagem do parafuso | 10 Chave de limite de foco |
| 2 Anel de foco | 11 Chave de redução de vibração |
| 3 Indicador de distância focal | 12 Parafuso da lente |
| 4 Marca de distância de focal | 13 Marca de travamento da lente |
| 5 Marca de distância de focal da lente | 14 Marca de alinhamento do parafuso da lente |
| 6 Índice de rotação da lente | 15 Índice de posição (90°) |
| 7 Índice de posição (90°)* | 16 Anel de colar para tripé* |
| 8 Marca de montagem da lente | 17 Botão de aperto do anel de colar para tripé* |
| 9 Cavas de travamento de fixação da lente | |
| 10 Contatos CPU | |
| 11 Chave de modo de foco | |
| * Opcional. | |

■ Compatibilidade

Desta lente pode ser usada com câmeras série D4, série D3, Df, série D600, D750, D700, D610, D600, série D300, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000 e D3100. Para informações atualizadas sobre as câmeras compatíveis, consulte os nossos últimos catálogos ou visite o site da Nikon.

■ Foco

Os modos de foco suportados são apresentados na tabela seguinte (para informação sobre os modos de foco da câmera, consulte o manual da câmera).

Modo de foco da câmera	A/M	M/A	M
AF	Foco automático com preferência para ajuste manual (prioridade AF)	Foco automático com preferência para ajuste manual (prioridade manual)	Foco manual com telemetria eletrônica
MF	Foco manual com telemetria eletrônica		

Modos A/M e M/A

• **M/A**: o foco automático pode ser ignorado girando o anel de foco da lente.

• **A/M**: como acima, exceto que o anel de foco tem que ser rodado ainda mais antes do foco automático ser ignorado, evitando alterações acidentais à focagem causadas por operação não intencional do anel de foco.

1 Deslize a chave do modo de foco da lente para **A/M** ou **M/A**.

2 Foque.

Se desalinhado, o foco automático pode ser cancelado girando o anel de foco da lente enquanto o botão de liberação do obturador é pressionado até a metade (ou, se a câmera estiver equipada com um botão AF-ON, enquanto o botão AF-ON estiver pressionado). Para focar novamente usando o foco automático, pressione o botão de liberação do obturador até a metade ou pressione novamente o botão AF-ON.

Chave de limite de foco

Esta chave determina os limites de distância de foco para o foco automático.

👉 **FULL**: seleciona esta opção para todo o alcance de foco.

👉